

Grade Levels K-2

TEACHER RESOURCES

A series of elementary level thematic units featuring Tlingit language, culture and history were developed in Juneau, Alaska in 2004-6. The project was funded by two grants from the U.S. Department of Education, awarded to the Sealaska Heritage Institute (Boosting Academic Achievement: Tlingit Language Immersion Program, grant #92-0081844) and the Juneau School District (Building on Excellence, grant #S356AD30001).

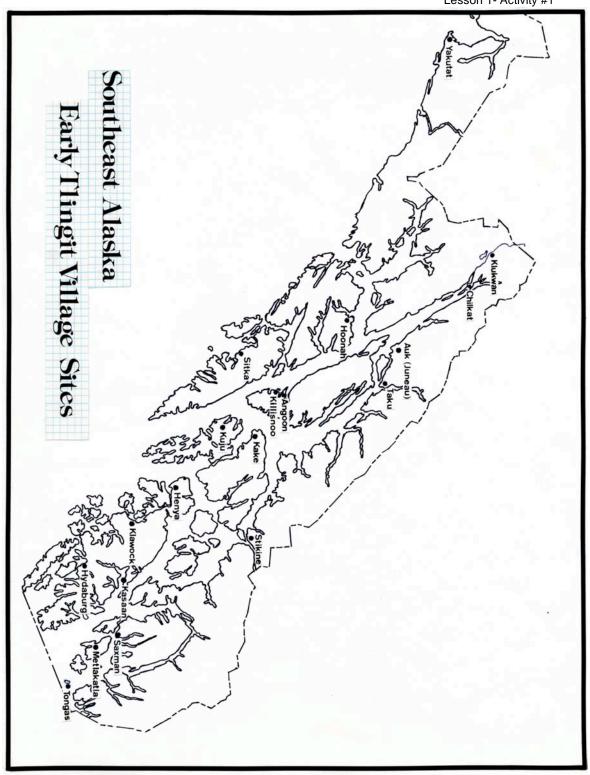
Lessons and units were written by a team of teachers and specialists led by Nancy Douglas, Elementary Cultural Curriculum Coordinator, Juneau School District. The team included Juneau teachers Kitty Eddy, Shgen George, Kathy Nielson, Hans Chester and Rocky Eddy, and SHI language team members Linda Belarde, Yarrow Vaara, David Katzeek, John Marks, Mary Foletti, Rose Natkong and Jessica Chester. Curriculum consultants Julie Folta and Toni Mallott assisted and Annie Calkins edited the lessons and units.

Lessons were field tested in Juneau classrooms in 2005-6.

All units are available online at sealaskaheritage.org.





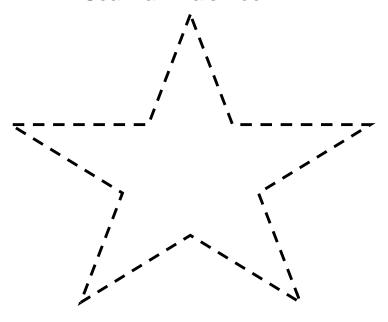


Juneau School District Indian Studies Program - High School Curriculum

Make a cover page for sea mammals book - *Hintaak.átx'i x'úx'u*. Students draw a picture of a Southeast Alaska sea mammal or use the star template to cut out 8 stars to form the Big Dipper – to represent Alaska Sea Mammals.

Hintaak.átx'i X'úx'u

Sea Mammals Book





SEALS Background Information

Seals have slick, streamlined, torpedo shaped bodies. The various seals differ in size and weight. Males are generally larger than females.

Seals are stubbier than sea lions and have a more rounded snout.

Seals have short flippers. They have small heads with short noses and slit-like nostrils that close under water. Seals can see and hear well.

Every year seals shed their short hair. They have a layer of fatty blubber that acts as an energy store and provides insulation against the cold.

Seals are famous swimmers. They spend most of their lives in the water. They come to land only to bear and rear their pups and to molt. Some seals bear their young on ice. Seals are fantastic divers. They can hold their breath for much longer periods than land mammals.

The availability of resources like the seal and the ability to effectively and efficiently use them enabled Tlingit people to flourish. Tlingit's lived by fishing, hunting land and sea animals, trapping, berry picking, and trading. The coastal environment provides an abundance of resources.

Seals are not hunted from April – June because pups were born during this time. Harpoons were once used to kill harbor seals, fur seals, sea lions, porpoise and sea otter. Each clan had specific hunting territory and trade routes, which no other clan could use without permission. All parts of seals killed are used, and only what can be consumed is killed. Seals provide rich dark meat and oil to the Tlingit. The oil can be used for cooking and eating in much the same way we use butter and cooking oils today. Seal oil also adds flavor and texture to food. Seal blubber is esteemed a great delicacy. Seal meat and seal blubber continue to be significant foods at ceremonies.

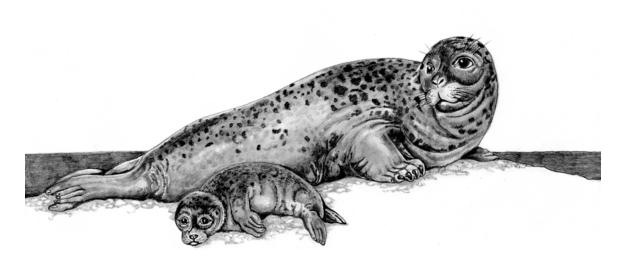
"It was the rendered oil of seal, eulachon, and herring that supplied a large portion of the fat required in the Tlingit diet. These foods were rich sources of nutrients. Anyone who has ever been served a Tlingit meal has witnessed how the Tlingit people relish oil; everything – dried fish, meat, herring eggs – is dipped in oil. Oil was also used in cooking, and many types of food were put up in oil to preserve them over the winter. Oil was another dietary staple, and its high caloric content provided a long lasting source of energy."

"Women prepared the various foods for winter storage or immediate consumption. They prepared seal flippers to be eaten. ... As seals were being skinned after having been brought to camp, the fat was put into containers to be sliced later. The meat was butchered in cuts to be smoked, and some of it was cooked the same day. The day after the skinning, the fat would be sliced and rendered into seal oil. The Tlingit method is to fry the fat. The left-overs, in the form of crispy rinds, were eaten with dry fish."

Seal is important not only for food, but for clothing, floats, bags, the intestines can be used for string, and the bladders used for containers. The bladder of the seal is used in making floats.

The seal dish was brought out for great feasts.

1 *Haa At<u>x</u>aayí Haa <u>K</u>usteeyi<u>x</u> Sitee*, Our food is Our Tlingit Way of Life 2 *Haa <u>K</u>usteeyí* Our Culture Page 435



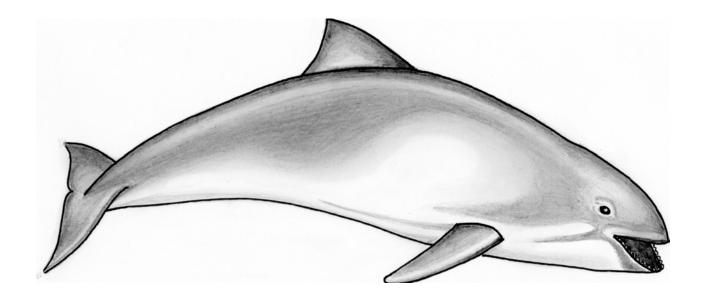
Tsaa Seal



Taan
Sea lion



Yáxwch'



Cheech Porpoise



Kéet Killer Whale

Daa sá iyateen? What do you see?

Sing to the tune Bingo

Verse 1

LingítEnglishHand motionsAadéi yaantoo.átWe are going there.(walk in place)

Daa sá iyateen? What do you see? (hand above eyes, searching)
Daa sá iyateen? (3X) What do you see?' (hands up & shrug shoulders)

Wé (tsaa) xaateen I see a (seal) (point to it)

Hín taak yéi yatee It lives in the water (hand motion waves w/one hand/animal

motion w/ other)

Wé (tsaa) tléin A big (seal) (stretch hands apart)

Hín taak yéi yatee (3X) It lives in the water (rounded fist bob up & down)

Wé (tsaa) tléin-a A big (seal) (exaggerate animal motion w/both

hands)

Other sea mammal verses:

Taan Sea Lion (close all fingers together for

pointed snout

Big: tuck elbows in/move hands like

flippers)

Yáxwch' Sea Otter (move hands by chest like

opening clams/

Big: stretch way up like otter looking

curious)

Cheech Porpoise (quick diving motion w/ hand

flat & rounded

Big/many: alternate w/ both hands)

Kéet Killer Whale (hand vertical like fin

Big: both hands together for fin)

Yáay Whale (slow diving motion w/ arm

Big: whole hand & arm straight up, flop

over like whale jumping)

Other potential verses for the song include:

At gutúx' yéi yatee The deer live in the woods

Wé guwakaan

Shaa káx' yéi yatee Mt. sheep live on mountains

Wé tawéi

Lein káx' yéi yatee Clams live on the tide flats

Wé gáal'

Wé sgóonwaan The students are in school

Sgóonx' yéi yatee

Wé <u>kaa</u> The man lives in the city

Aanx' yéi yatee

Hintaak.átx'i – Sea Mammals Unit Lesson 1 -Assessment

Name	Date
A <u>x</u> saayí:	Yáa Yagiyee
Draw a picture of a sea mammal.	
Draw a plotate of a ood maining.	
_	
A	
is a sea mammal because	

Lingít Aaní Hintaak.átx'i X'úx'u

Southeast Alaska Sea Mammals Learning Log



Name A <u>x</u> saayí			
A <u>x</u> saayí			
Date			
Date			
Date Yáa yagiyee			

Tsaa Harbor Seal



http://www.sxc.hu/photo/510079

Taan Sea Lion



www.photolib.noaa.gov/animals/index.html

Three things I know about a *taan* – sea lion.

1	
2	
3	
The most interesting thing about a <i>taan</i> – sea lion is	

Yáxwch' Sea Otter



Three things I know about a yáxwch' – sea otter.

1	
2	
3	
The most interesting thing about a yáxwch' – sea otter is	

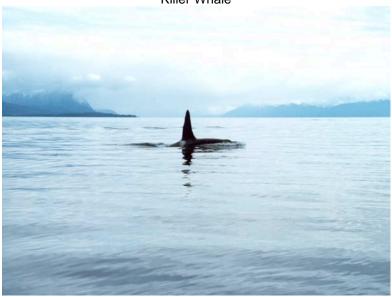
Cheech



Three things I know about a *cheech* – porpoise.

1	
2	
3	
The most interesting thing about a <i>cheech</i> – porpoise is	

Kéet Killer Whale



www.photolib.noaa.gov/animals/index.html

Yáay

Humpback Whale

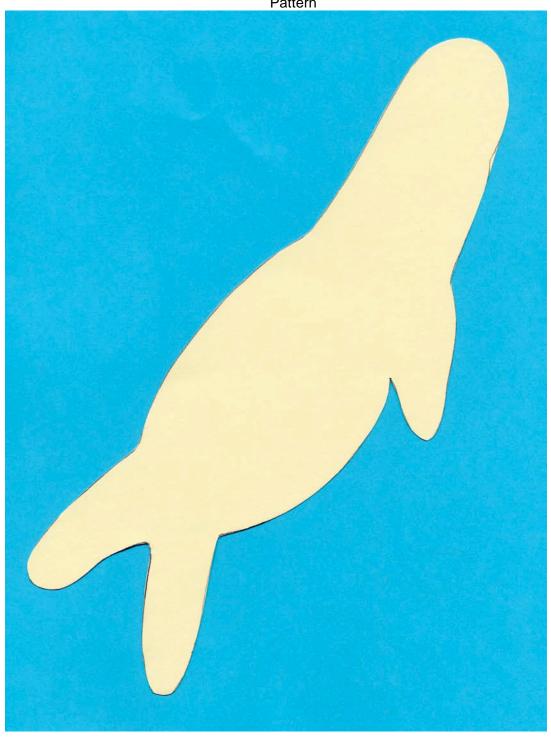


Three things I know about a yáay - humpback whale.

www.photolib.noaa.gov/animals/index.html

1	
2	
3	
The most interesting this about a yáay – humpback whale is	





Tsaa Atloow X'ux'u

Seal Artifact Book



Name			
A <u>x</u> saayí			
Date			
Date Yáa yagiyee			



Alaska State Museum II-B-1557

X'wán áyá.
These are boots.

Tsaa gé yeeytéen? Do you see seal?

Use a pencil to circle the part of the x'wán (boot) that is made with seal.



Alaska State Museum II-B-1014

Shadaa áyá.

This is a crest hat.

Tsaa gé yeeytéen? Do you see seal?

Use a pencil to circle the part of the shadaa (crest hat) that is made with seal.



Alaska State Museum II-B-775

Náxw áyá. This is a halibut hook.

Tsaa gé yeeytéen? Do you see seal?

Use a pencil to circle the part of the náxw (halibut hook) that is made with seal.



Alaska State Museum 94-15-4

Gan goosh kakatu.át áyá.

This is a headband with ears.

Tsaa gé yeeytéen? Do you see seal?

Use a pencil to circle the part of the *gan goosh <u>kakatu.át</u>* (headband) that is made with seal.





Let's explore footwear

- What boot will keep feet dryer? Traditional Seal Skin or Rubber Boots
- How are traditional seal skin boots made?
- · What do you notice about how they are sewing together
- What happens to seal skin boot and rubber boots when you step on something sharp.

		Plain Berries	Berries in Seal Oil	A <u>x</u> saayí My name	
	_			sa na	
	N			<i>ayí</i> ıme	
	ω				
	4				
	5				
	6				
	7				
	œ				Se
	9			İ	<u>a</u>
	10				<u>o:</u>
	11				res
	12				erva
	13			Yáa Date	tion
	14			Yáa yagiyee Date	Exp
	15			уее	Seal Oil Preservation Experiment
	16				ent
	17				
	8			ı	
	19				
	20				
	Total:				

SEA LIONS Background Information

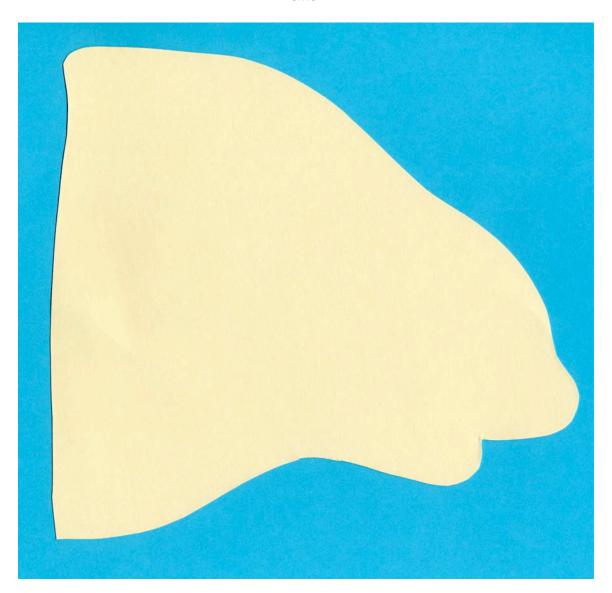
Sea lions are the largest of all eared seals. They are named for George Wilhelm Stellar, the naturalist that accompanied the 1741 expedition to Alaska.

Sea lions are carnivorous, feeding on a wide variety of fish and cephalopods. They can stay under water for 4-5 minutes in search of food. The only natural enemy of the seal lion is the killer whale. The average life span of a sea lion is 20 years.

Sea lions are covered with short 1" hair on its body. The male sea lion have slightly longer hair around the neck and resembles a mane. The male sea lion averages 12' in length and weighs 1500 pounds. The female sea lion is 8 - 9' in length and weigh 600 - 700 pounds

Young are called pups and are born in the spring. Pups are about four feet long at birth and weigh 40 - 50 pounds. They are dark brown to black until 4 - 6 months when they molt. For over 1 1/2 years they remain with their mothers.

Taan Pattern



Shakee.át Pattern



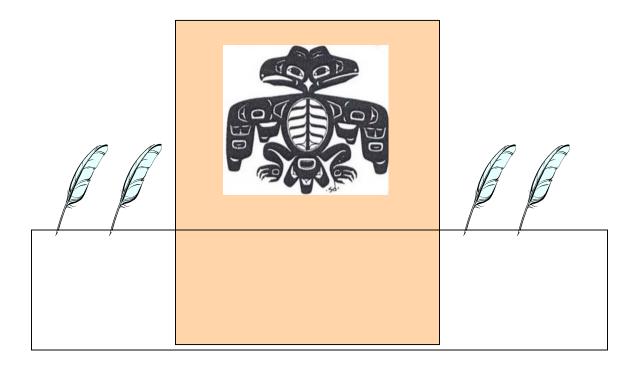
Déix'/jinkaat <u>ka</u> daax'oon S'agwaat yá<u>x</u> yatee x'úx'u

2 x 14 inch Brown construction paper

Déix'/jinkaat ka daax'oon x'úx't'áa kaxashtí
2 x 14 inch cardboard box strip

1. Glue these two 2 x 14 in 2. Add 5 x 6 inch frontlet de	ch pieces together. esign and glue to 2 x 14 inch strip.	
3. Glue design to frontlet		

4. Add feathers around the headband.



- 5. Add foamee to strip and staple to size.
- 6. Staple white 7 x 11 inch white fabric to back of headdress. Add fake ermine tails white faux fur cut into 1 inch strips



7. Finished shakee.át.



Shakee.át design



Dukt'ootl' Strong Man

An old chief was preparing to go on a hunt to kill sea lions. To make himself strong he bathed in the sea and then would go to a tree and try to pull out a limb. After that he would try to twist a tree from its roots. When he was strong enough to do this he would consider himself strong enough to go out and hunt the sea lions.

The chief had a nephew who was very lazy and weak. The people of the village called him *Dukt'ootl'*, which means black skin because he never bathed and slept next to the fire. One day *Dukt'ootl'*'s aunt told him that he was a disgrace because he was so lazy.

Dukt'ootl' decided to do something about it and went out at night when the others were asleep so that he could make himself strong. He didn't let anyone else know what he was doing so that he could surprise them.

One night while working on his strength he heard a whistle that sounded like a loon. He went toward the sound and saw a short man.

The man threw him to the ground and said, "I am Strength. I have come to help you."

The next night *Dukt'ootl'* saw the man again and went to him. The man said, "Don't throw me down because now you have strength." He told *Dukt'ootl'* to pull out the limb of the tree that his uncle, the chief, had been working on and put it back in the tree so that no one would know. He also twisted the other tree so that it was easy to twist.

The next day, his uncle easily pulled the limb and twisted the tree. Now he thought himself strong enough to go hunt sea lions.

Many of the village men climbed into the canoe. *Dukt'ootl'* forced them to take him along, too.

When they reached the sea lions, the chief got out and killed a small sea

lion. He then tried to kill a large sea lion but it threw him into the air and the chief was killed.

Dukt'ootl' then decided to show his strength. He got up and walked the length of the canoe and as he stepped on the seats the seats broke, so great was his strength.

The other hunters were frightened because they had never seen a man with so much strength.

Dukt'ootl' went to the sea lions and killed many by just stepping on them.

Then he took the large sea lion that had killed the chief and tore it in two.

After this *Dukt'ootl'* was known as a very strong many. The villagers who had teased him were ashamed. From that day on, he was called by his real name, *At kaháas'i*.

For full Tlingit version see: Dukt'ootl, Frank Johnson in Haa Shuká, Our Ancestors pg. 138-151 Dauenhauer, 1987.

SEA OTTERS Background Information

Sea otters live in shallow waters along the shores. They favor waters adjacent to rocky coasts near points of land or large bays where kelp beds occur. . At one time they were hunted to near extinction. The first international endangered species agreements in 1911 protect sea otters.

Sea otters are related to mink and river otters. Adult males weigh 70-90 pounds. Females average 40-60 pounds. They can reach a length of 9 1/2 feet at adulthood.

The sea otter is intelligent, resourceful and agile. It is a very playful animal. The fur of a sea otter is one of the finest in the word, consisting of a very dense under fur that is one inch long. Unlike seals, sea lions, killer whales or humpback whales, sea otters do not have a thick insulating layer of blubber for protection. Instead sea otters depend on a dense rich coat of fur. Sea otters depend on air trapped in the fur for maintaining body heat. For this reason sea otters spend much of their time grooming. If their fur becomes matted or soiled, it will result in loss of body heat and then death.

The normal diet of a sea otter includes sea urchins, crabs, mussels, octopus, and fish. One of the most important activities in a sea otters day is searching for food. They are adept underwater hunters. Rounded molars are perfect for crushing. A sea otter eats often and will eat what is readily available and easy to catch. After diving 5-250 feet the sea otter will return with food, roll on its back, place the food on their chest and eat it piece by piece. Sea otters use a stone tool for eating, grasping a stone between its forepaws and bangs it against the edge of the shell. Between bites a sea otter may roll in the sea to clean itself of debris and keep its fur clean. It may use the same stone over and over again. The stone is kept in a flap of skin under its arm. It is able to use its forepaws like hands because they are short and stiff, helping it to handle food. The hind feet are webbed and adapted for swimming and help propel it through the water. Their ears and nostrils close when swimming underwater.

Sea otters do not migrate and do not travel far unless an area becomes overpopulated and food is difficult to find. In order to stay in an area an abundant source of food is necessary.

Pups have a yellowish coloration at birth because they are covered with a dense brownish fur and long, silky, yellowish-tipped guard hairs. Adult females will have on pup in a breeding cycle, with the pup born in late spring.

Stiff whiskers are sensitive to water turbulence and alert the otter to nearby prey. Sea otters are preved upon by eagles and killer whales.

Tlingit's hunted the sea otter all along Southeast Alaska, such as, Shelikof Bay, Lituya Bay, and Kelp Bay.

Taan Atlóow X'úx'u

Sea Lion Artifact Book



Name			
Name A <u>x</u> Saayí			
Date			
Date Yáa yaqiyee			



Alaska State Museum 95-19-1

Ee<u>x</u> s'íx'i áyá. This is a grease dish.

Taan gé yeeytéen? Do you see a sea lion?



Sheldon Jackson Museum SJ-I-A-568

Ee<u>x</u> s'íx'i áyá.
This is a grease dish.

Taan gé yeeytéen? Do you see a sea lion?



Alaska State Museum II-B-1672

Gáas'i áyá.
This is a house post.

Taan gé yeeyatéen? Do you see a sea lion?

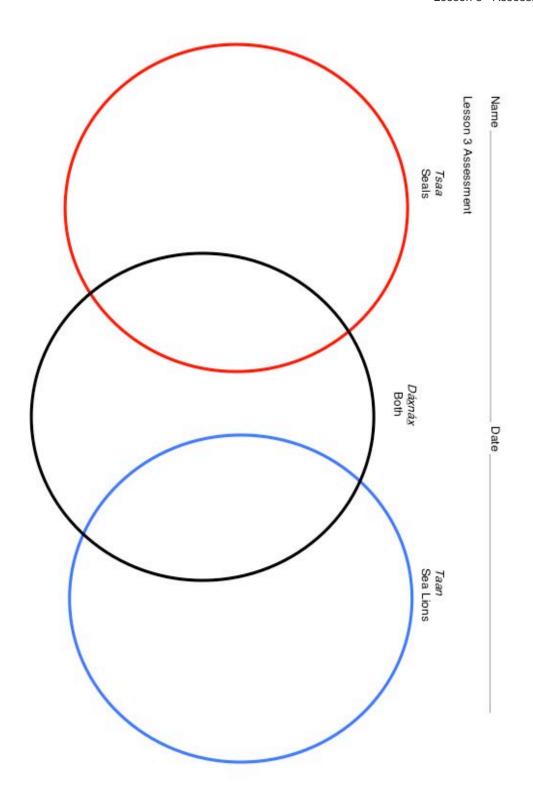


Alaska State Museum II-B-1799

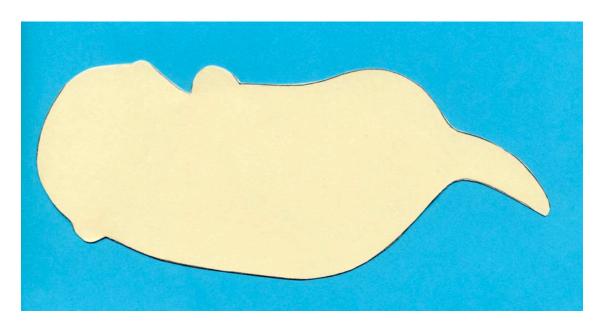
Shadaa áyá.

This is a helmet.

Taan gé yeeytéen? Do you see a sea lion?



Yáxwch' Pattern





Sea Otter Artifact Book



Nama			
Name			
A <u>x</u> Saayí			
Date			
Date Yáa Yagiyee			



Alaska State Museum II-B-802

Ee<u>x</u> s'íx'í áyá. This is a grease dish.

Yáxwch' gé yeeytéen? Do you see a sea otter?



Alaska State Museum II-B-167

Náxw áyá. This is a halibut hook.

Yáxwch' gé yeeytéen? Do you see a sea otter?



Shadaa áyá.
This is a helmet..

Yáxwch' gé yeeytéen? Do you see a sea otter?

PORPOISES Background Information

Porpoises are the smallest type of whale. They live in shallow waters along the shores. They have a pointed nose and sleek streamlined body. Porpoises have teeth and a single blowhole. They have a small triangular shaped dorsal fin. They are usually in small groups of two to five individuals.

Cheech Pattern



The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

KILLER WHALES Background Information

Killer whales are found in oceans all over the world. They are the largest member of marine mammals known as dolphins.

They are black on top, white underneath, and have white patches behind their eyes. A killer whales color helps to camouflage in the water. The black and white color helps them attack prey. Animals looking down on an orca may not see it because the whale's dark back blends with the dark water below. While the white underside blends in with the light streaming down from the surface, thus making it hard to spot.

They have a large pointed fin, the dorsal fin, which stands straight up from their backs. A curved dorsal fin is a female a straight a male. The dorsal fin on a female usually is not more than three feet in height while the males can be six feet in height. An adult killer whale is approximately 27' long and can weigh as much as 10 tons. Females are generally smaller and weigh 3,000 – 8,000 pounds. Calves, or baby killer whales, weigh approximately 400 pounds at birth and are eight feet long. The mother helps her calf swim to the surface for its first breath. A thick layer of blubber helps keep the warm in the cold water.

The gray saddle area often found behind the dorsal fin is used to identify individual whales. Killer whales rest at the surface when tired. They have good eyesight.

Killer whales have big appetites. Orcas are efficient hunters that eat a very diverse diet of fish, squid, sharks, marine mammals (including whales and seals), octopi, and birds (penguins and gulls). They have even been known to attack other large whales. Their jaws have approximately 40-52 teeth that are three inches long and one inch in diameter, but some are longer. They have 10-13 pairs of large, interlocking conical, enameled teeth distributed in BOTH the upper and lower jaws (for a total of 20 to 26 pairs, so the orca has from 40 to 52 teeth). The teeth curve inwards and backwards - this helps the orca catch its prey. Members of a pod frequently cooperate in hunts. An average-sized orca will eat 551 pounds of food a day.

Killer whales are one of the few sea mammals to kill other mammals. Transient killer whales prey on seals and sea lions while the resident whales eat salmon, herring, halibut, and cod. Even though they are mean in open seas, in captivity they are friendly to man and can be easily trained. Killer whales travel in groups or pods.

One of the reasons why we find whales interesting is because they demonstrate a broad range of behaviors when at the ocean surface. Scientists use terms such as "breaching," "spy hopping," and "spouting" to discuss cetacean behaviors.

Words to know about cetacean behavior:

(from the National Marine Laboratory)

<u>Breaching</u>: The term used when cetaceans leap clear out of the water. Whales often display this behavior.

Flipper or <u>fluke slapping</u>: Occurs when a cetacean slaps the water with its flipper or fluke (a fluke is the word for a whale tail). This sometimes creates a very loud sound, which has been described as sounding like a gun shot.

Fluke waving or fluking up: When the tail is raised vertically out of the water, this behavior is called fluke waving or "fluking up."

Porpoising: This is a behavioral term to describe an animal moving in and out of the water in a series of high-speed leaps. Whales have been observed porpoising.

Spouting or blowing: Whales must breathe air just like humans. However since cetaceans live in water, breathing is a little more difficult for them than it is for us. Most whales can hold their breath for prolonged periods of time. To take a breath whales must swim to the surface and exhale through their blowhole. This action has been dubbed spouting, but is also called blowing. Different species have characteristic spouts, which often helps people identify whales.

Spy-hopping: When a whale head sticks its head straight up out of the water. Whales use their strong flukes to propel their heads out of the water so that the animal can look at his/her surroundings.

Sounding: The term used for a whale diving. Each species has a distinctive way of diving. Most whales take a few breaths, arch their backs, raise their flukes and dive deeper into the water.



Transient Killer Whale



Killer Whale

Resident



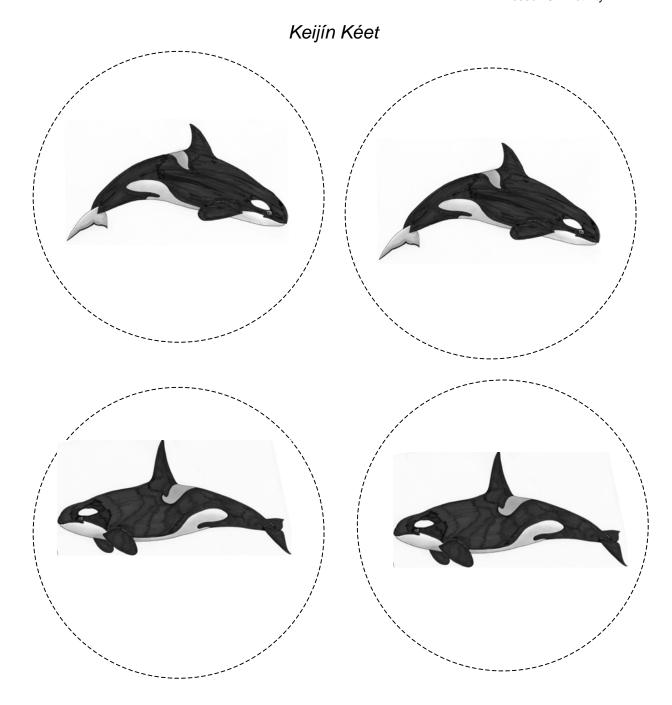
http://www.photolib.noaa.gov/animals/index.html



http://www.photolib.noaa.gov/animals/index.html



http://www.photolib.noaa.gov/animals/index.html





Kéet Daa Sheeyí

by Selina Everson

Éekdei yaa ntoo.aat, daa sá iyatéen? **5** Keijín yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen,
Keijín yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen, keijín yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen.
Tléix' yateeyi aa
De yíndei woox'aak.

Éekdei yaa ntoo.aat, daa sá iyatéen? **4** Daax'oon yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen,
Daax'oon yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen, daax'oon yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen,
Tléix' yateeyi aa
De yíndei woox'aak.

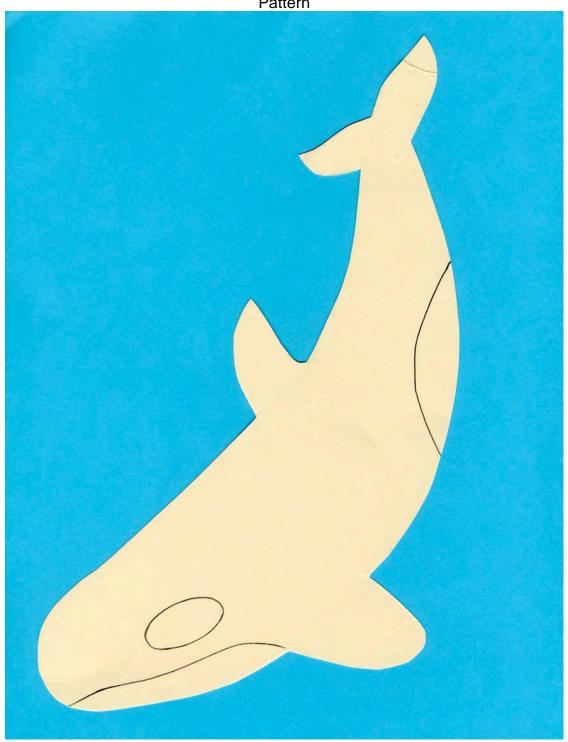
Ee<u>k</u>dei yaa ntoo.aat, daa sá iyatéen? **3** Nás'k yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen,
Nás'k yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen, nás'k yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen.
Tléix' yateeyi aa
De yíndei woox'aak.

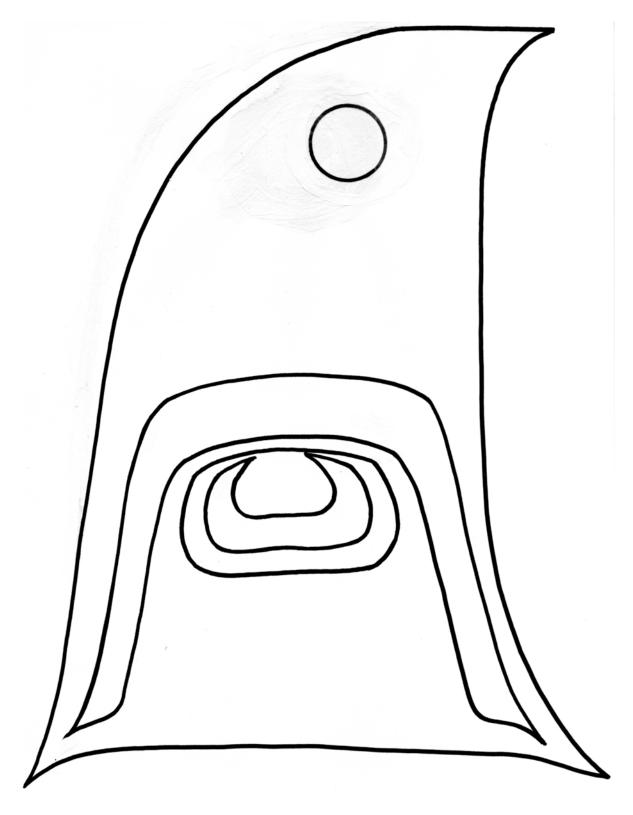
Ée<u>k</u>dei yaa ntoo.aat, daa sá iyatéen? **2** Déi<u>x</u> yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen,
Déi<u>x</u> yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen, déi<u>x</u> yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen.
Tléix' yateeyi aa
De yíndei woox'aak.

Ée<u>k</u>dei yaa ntoo.aat, daa sá iyatéen?

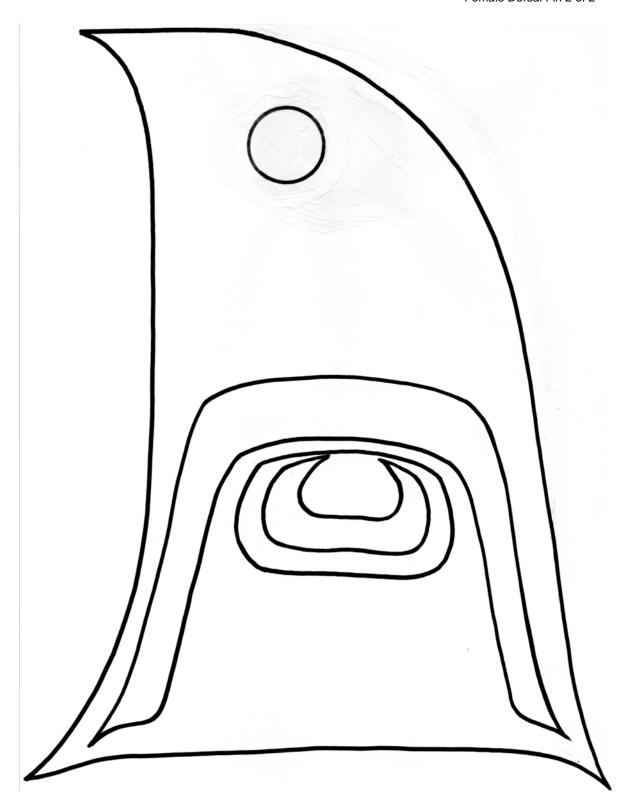
1 Tléix' yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen,
Tléix' yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen, tléix' yateeyi kéetx' <u>x</u>aatéen.
Tléix' yateeyi aa
De yíndei woox'aak.

Éekdei yaa ntoo.aat, daa sá iyatéen? Ldakát has kéet Ldakát has kéet Ldakát has kéet De yíndei has woox'aak. *Kéet* Pattern

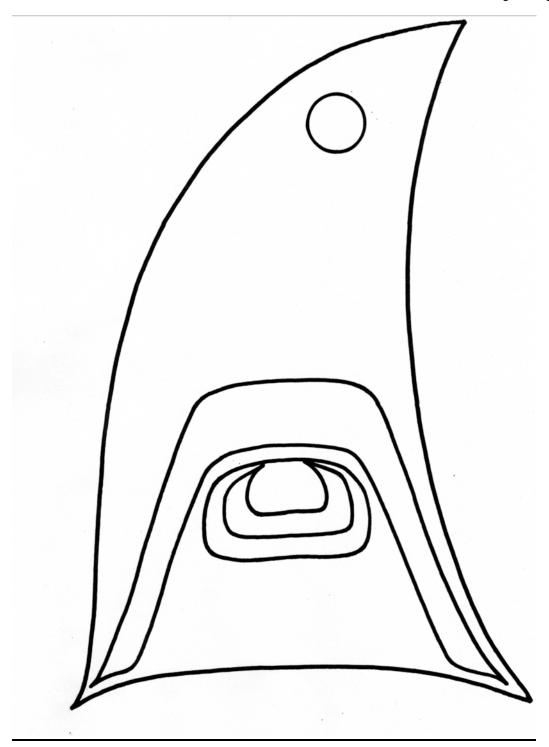


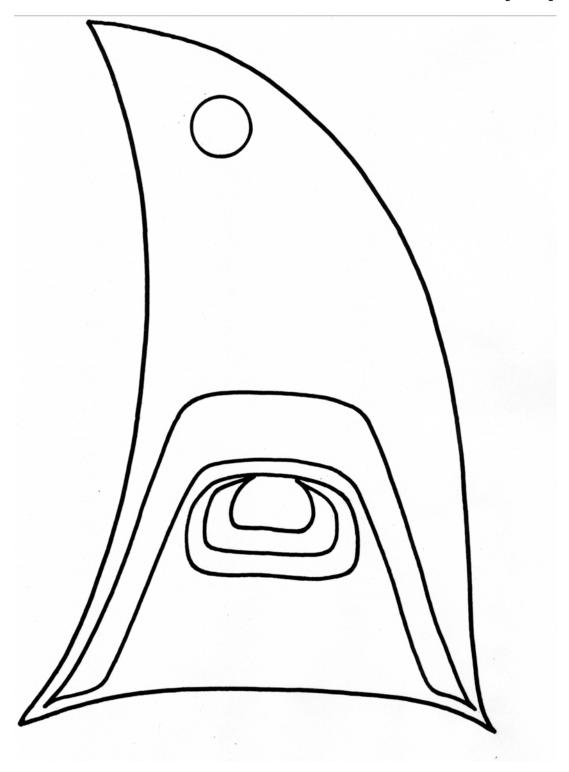


The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government



The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government





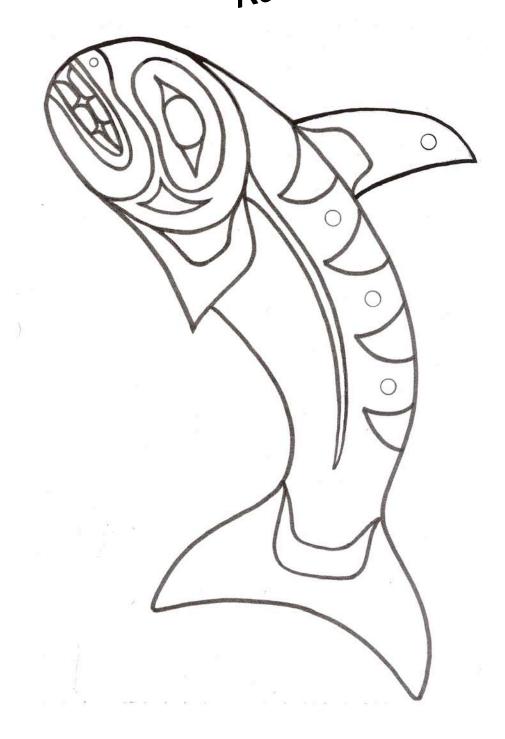
Name	Date		
Ax saayí	Yáa yagiyee		

Label a Killer Whale

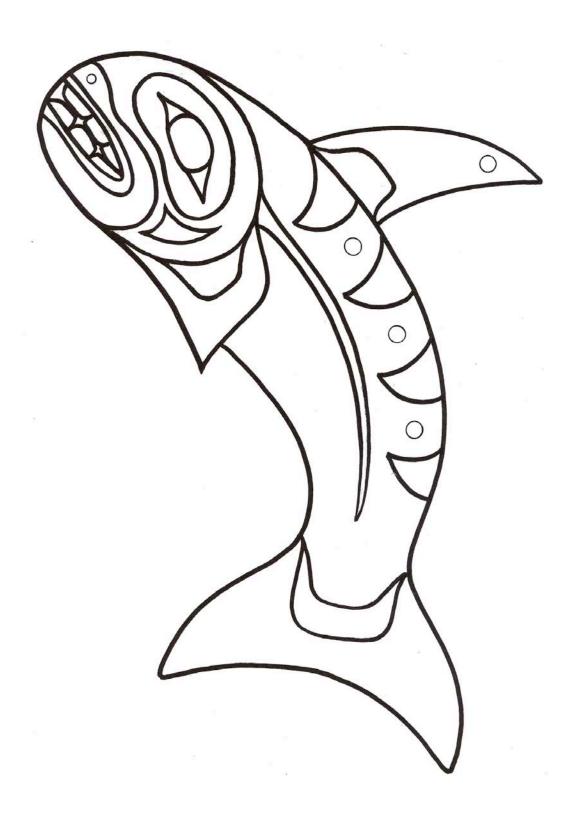


A óoxu	Blowholde
A gooshí	Dorsal fin
A jini	Flippers
A geení	Flukes
A Waa <u>k</u>	Eyes
A <u>X</u> 'é	Mouth

Kéet Mobile

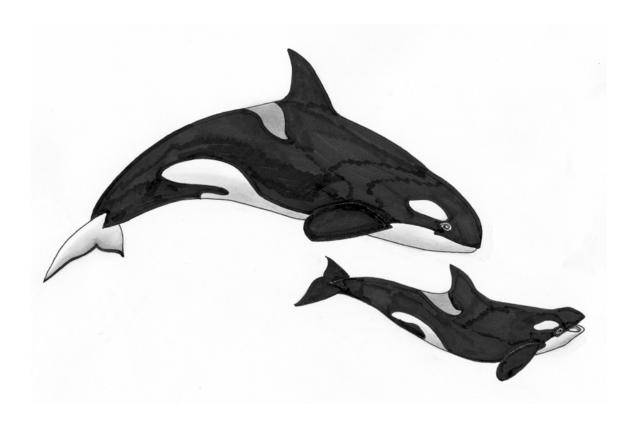


The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government





Killer Whale Artifact Book



Name			
A <u>x</u> Saayí			
_ ,			
_			
Date			
Yaa Yagiyee			



Alaska State Museum II-B-494

Kákw áyá.

This is a basket.

Kéet gé yeeyteen? Do you see a Killer whale?



Alaska State Museum II-B-1501

Náxw áyá. This is a halibut hook.

Kéet gé yeeytéen? Do you see a killer whale?



Alaska State Museum II-B-1018

Shakee.át áyá. This is a headdress.

Kéet gé yeeytéen? Do you see a killer whale?



Sheldon Jackson Museum SJ-I-A-740

Náakw gweilí áyá.

This is an octopus bag.

Kéet ge yeeytéen? Do you see a killerwhale?

Alaska State Museum II-B-1531



Naaxein áyá.

This is a Chilkat Robe.

Kéet gé yeeyatéen? Do you see a killer whale?

HUMPBACK WHALES Background Information

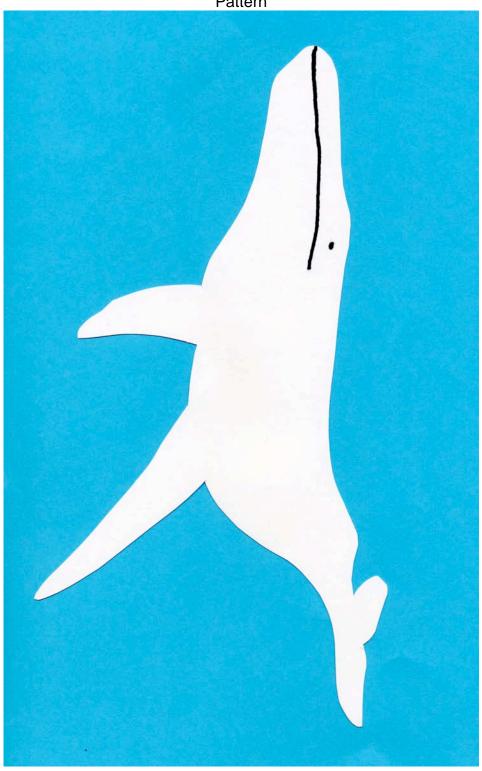
The humpback whale is short and fat and has longer flippers than other whales. It is a friendly creature. Young humpback whales will come right up to ships and swim around under them to see what is going on. Male humpback whales throw their 50-foot long bodies out of the water and fall back on their sides. The splash is big and can be hear miles away! Sometimes they stand upside down in the water and hit their tails on the waves.

The humpback whale, like the blue whale, is a type of whale called baleen. Baleen whales have no teeth. They have fringe plates in their jaws that act as a sifter. The whale takes big gulps of seawater and with its big tongue pushes the water out through the baleen. Lots and lots of tiny fish are caught in the baleen.

Whales migrate to Hawaiian waters in the winter, to have their babies. They migrate north in the spring and summer.

While Tlingit people did not hunt whale, there are stories of salvaged whales being consumed.

Yáay Pattern



The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

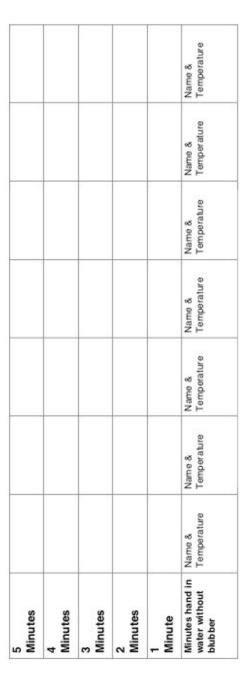
Name	Date:	

Humpback Whale Problem Solving

Gooshú <u>k</u> yatee wé yaay.	There are nine whales.
Ldakát wooshteen yei has jinéi.	They are all working together.
X'oon sáwé a geení,, a jíni,, <u>k</u> a a <u>x</u> 'é	How many flukes, flippers and mouths
ákwé?	are in the area?
Ldakát át yaháayi kayshaxít i yei jinéiyi	Draw pictures or marks of them all to
<u>k</u> aa waa <u>k</u> sheeyí.	show your work.
(Number sentence) kayshaxít i yei	Write a number sentence to show your
jinéiyi <u>k</u> aa waa <u>k</u> sheeyi.	work.

Number Sentence:

Staying Warm Without Blubber





Staying Warm With Blubber





Át iya.axch ágé? Can You Hear This?

Name_	Date
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
J.	
6	











Museum Visit Scavenger Hunt Activity

I found an artifact with sea lion whiskers

Here is what it looks like.			

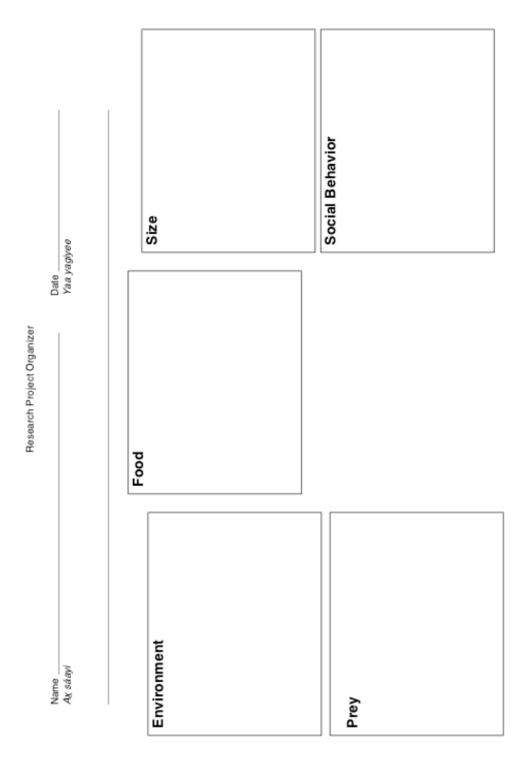
I found an artifact with sea ofter fur.				
Here is what it looks like.				

I found an artifact with seal teeth.				
Here is what it looks like.				

I found an artifact with seal skin.				
Here is what it looks like.				
ı				

I found a hunting spear.			
Here is what it looks like.			

I found a seal bladder float.			
Here is what it looks like.			



Hintaak.átx'i - Sea Mammal Unit Tlingit components

Lesson 1			
Vocabulary			
1.	Southeast Alaska waters	Lingít Heentaak Aaní	
2.	Southeast Alaska	Lingít Aaní	
3.	sea mammal	hintaak.ádi	
4.	water	héen	
5.	ocean	éil' tlein	
6.	killerwhale	kéet	
7.	whale	yáay	
8.	sea otter	yáxwch'	
9.	seal	tsaa	
10.	sea Lion	taan	
11.	porpoise	cheech	
12.	hair	sha <u>x</u> aawú	
13.	fur	a <u>x</u> aawú	
14.	blood	shé	
15.	milk	a l'aa tu <u>x</u> áni	
16.	breath	das'éikw	
Phrases			
17.	What is a (sea mammal)?	Daa sáwé (hintaak.ádi)?	
18.	They have hair or fur.	Hás du daaw dzi <u>x</u> aawú <u>x</u> sitee.	
19.	They are warm blooded.	Hás du shé oowat'áa.	
20.	They live in water.	Héen taak yéi yatee.	
21.	They have a thick layer of fat.	T'aay has du daa <u>x</u> yei yatee.	
22.	They have flippers.	A geeni has du jeewú.	
23.	They breathe air.	Yées daséikw has adiséikw.	
24.	Sea mammal book title page	X'úx' ashuká wé hintaak.átx'i x'úx'u.	
25.	What do you see song	Daa sá iyateen <u>x</u> 'asheiyí	
	We are going there.	Aadéi yaa ntoot.át	
	What do you see?	Daa sá iyateen?	
	What do you see?	Daa sá iyateen,	
	What do you see?	Daa sá iyateen,	
	What do you see?	Daa sá iyateen?	
	I see a (seal).	Wé (tsaa) <u>x</u> aateen.	
	It lives in the water	Heentaak yéi yatee	
	A big (seal).	Wé (tsaa) tléin.	
	It lives in the water	Heentaak yéi yatee	
	It lives in the water	Heentaak yéi yatee	
	It lives in the water	Heentaak yéi yatee	
	A 1.1. / 1\	1416 (6) (160	

- 26. This is a (sea mammal).
- 27. What is this?

A big (seal).

- 28. The (seal) lives underwater.29. Where does the (seal) live?30. Does the (seal) live underwater?
- It doesn't live in water.
 Pick up the (seal).
 Put down the (seal).
 Give me the (seal).

 Tlél héen taak aa yéi ootí.
 Aax gasnú wé (tsaa).
 Yan sanú wé (tsaa).
 Ax jeet sanú wé (tsaa).
- 35. Put the (seal) on the table.
 36. Put the (seal) on the floor.
 Nadáakw káa yan sanú wé (tsaa).
 T'áa káx' yan sanú wé (tsaa).

Wé (tsaa) tléin-a.

Daa sáyá?

(Hintaak.átx'i) áyá.

Héen taak yéi yatee wé (tsaa).

Héen taak gé yéi yatee wé (tsaa)?

Goox' sá yéi yatee wé (tsaa).

37. Put the (seal) on the chair. Káa vakijeit káx' van sanú wé (tsaa). Lesson 2 Sh toox tooltoow yá tsaa daat át. 38. Let's learn about (seals). Vocabulary 39. tsaa seal (a) taayí 40. its blubber 41. seal oil tsaa eexí 42. (its) fur (a) xaawú 43. (its) skin (a) doogú 44. (its) eye (a) waak 45. (its) ear (a) gúk 46. (its) nose (a) lú 47. (its) body (a) daa 48. meat dléey 49. (its) flipper (a) jíni 50. (its) tail (a) geení 51. (its) face (a) yá 52. (its) head (a) shá (its) whiskers 53. (a) x'adaa dzaayí 54. (its) tooth (a) ooxú Phrases 55. This is a (seal). (Tsaa) ává. 56. Is this a (seal)? (Tsaa) ákyá? 57. I see a (seal). (Tsaa) xaatéen. 58. Do you see a (seal)? (Tsaa) gé iyatéen? 59. Where is the (seal)? Goosú wé (tsaa)? 60. There is a seal sitting on the rocks. (Eech) kat aa wé (tsaa). 61. Draw a seal for sea mammal book Hintaak.átx'i x'úx'u vis tsaa vahaaví kayshaxít. 62. Seal Artifact Book Tsaa at.óow x'úx'u (X'wán) áyá. 63. This is (boots). This is a (helmet). 64. (Shadaa) áyá. (Náxw) áyá. This is a (halibut hook). 65. 66. This is a (headband with ears). (Gan goosh kakatu.át) áyá. Do you all see a (seal)? (Tsaa) gé yeeytéen? 67. 68. Find the (seal fur). (Tsaa xaawú) gaa kunayshí. 69. Find the (seal tooth). (Tsaa ooxú) gaa kunayshí. Find the (seal image). (Tsaa yahaayí) gaa kunayshí. Lesson 3 71. Let's learn about sea lions Sh toox tooltoow yá taan daat át. Vocabulary 72. sea lion taan 73. headdress shakee.át 74. (its) tooth (a) ooxú 75. (its) ears (a) gúk 76. (its) head (a) shá 77. (its) nose (a) lú 78. (its) flippers (a) jíni 79. (its) whiskers (a) x'adaa dzaayí 80. sea lion habitat taan aaní 81. rocks/reef eech

Phrases

82.	This is a (sea lion).	(Taan) áyá.
83.	I see a (sea lion).	(Taan) <u>x</u> aatéen.
84.	Do you see a (sea lion)?	(Taan) gé iyatéen?
85.	Where is the (sea lion)?	Goosú wé (taan)?
86.	There is a (sea lion) sitting on the rocks.	Eech kat aa wé (taan).
87.	What color is the (sea lion)?	Waa sákw liséix'w wé (taan)?
88.	The (sea lion) is brown.	S'agwaat yá <u>x</u> yatee wé (taan).
89.	Draw a sea lion for sea mammal book.	Hintaak.átx'i x'úx'u yis taan yahaayí
	ayshaxít.	Timadi.dixTX dix d yio tadiT yandayT
90.	What do (sea lions) eat?	Daa sá a <u>x</u> á wé (taan)?
91.	Crawl like a (sea lion).	(Taan) yá <u>x</u> yaa naydagwáť.
92.	The (sea lion) sounds like	yei <u>x</u> 'aya <u>k</u> áa wé (taan).
93.	Talk like a (sea lion).	(Taan) yá <u>x</u> indu.á <u>x</u> ch
94.	Sea lion, Sea lion, Killerwhale game.	Taan, taan, kéet ash koolyát.
95.	This is a (sea lion).	(Taan) áyá.
96.	This is a killer whale.	(Kéet) áyá.
97.	Point to the (sea lion).	Wé (taan) at chéix'
98.	Say "taan".	Yéi yana <u>k</u> á "taan".
99.		Taan, Taan, Kéet
	Stand up Killer whale.	Gidáan kéet.
	Try to catch the sea lion.	<u>K</u> una.aa <u>k</u> w taan yisháadi.
	Tag him/her.	Du eet shí.
	You won!	
		<u>K</u> u yee yadlaa <u>k</u> !
	It's your turn.	Wa.é déis.
	Black Skin "Strongman"	Dukt'ootl'
	Sea lion artifact book	Taan at.óow x'úx'u
	This is a (grease dish).	(Ee <u>x</u> s'íx'i) áyá.
	This is a (house post).	(Hít gáas'i) áyá.
	This is a (helmet).	(l'aw shadaa) áyá.
	This is a (headdress).	(Shakee.át) áyá.
	Do you all see a (sea lion)?	(Taan) gé yeeyteen?
	Find the (sea lion).	(Taan) gaa <u>k</u> uyshee.
	Find the (sea lion whiskers).	(Taan <u>x</u> 'adaa dzaayí) gaa kuyshee.
	Find the (sea lion tooth).	(Taan oo <u>x</u> ú) <u>g</u> aa kuyshee.
	Find the (sea lion image).	(Taan yahaayí) gaa kuyshee.
Lesson 4		
116.	Let's learn about sea otters.	Sh toox tooltoow yá yáxwch' daat át.
Vocabulary		
117.	sea otter	yáxwch'
118.	(its) whiskers	(a) <u>x</u> 'adaa dzaayí
119.	(its) tail	(a) l'eedí
120.	(its) mouth	(a) <u>x</u> 'é
121.	(its) paws	(a) jíni
122.	(its) eye	(a) waa <u>k</u>
123.	(its) nose	(a) lú
	(its) head	(a) shá
Phrases		,
	This is a (sea otter).	(Yáxwch') áyá.
	Is this a (sea otter)?	(Yáxwch') ákyá?
	I see a (sea otter).	(Yáxwch') <u>x</u> aatéen.
	Do you see a (sea otter)?	(Yáxwch') gé iyatéen?
	Where is the (sea otter)?	Goosú wé (yáxwch')?
	There is a sea otter floating among the ke	,
	yáxwch').	.p. (Goodii) Noot WallAddolf Wo
ι.	<i>,</i>	

131. What color is the sea otter? Waa sákw liséix'w wé (yáxwch')? 132. The sea otter is brown. S'agwaat yáx yatee wé yáxwch'.

133. Draw a sea otter for sea mammal book Hintaak.átx'i x'úx'u vis váxwch' vahaaví kavshaxít.

134. Sea otter artifact book

Yáxwch' at.oow x'úx'u 135. This is (moccasins). (At xáshti téel) áyá. 136. This is a (hat). (S'áaxw) áyá. 137. This is (clothing). (Naa.át) áyá.

(Yáxwch') gé yeeyteen? 138. Do you all see (sea otter)? 139. Find the (sea otter fur). (Yáxwch' xaawú) gaa kuyshee. 140. Find the (sea otter image). (Yáxwch' yahaayí) gaa kuyshee.

Lesson 5

Phrases

141. Let's learn about porpoises. Sh toox tooltoow yá cheech daat át. 142. This is a (porpoise). (Cheech) áyá.

143. Is this a (porpoise)? (Cheech) ákyá? (Cheech) xaatéen. 144. I see a (porpoise). 145. Do you see a (porpoise)? (Cheech) gé iyatéen? 146. Where is the (porpoise)? Goosú wé (cheech)?

147. There is a (porpoise) in the waves. Teet tootx uwax'áak wé (cheech). 148. What color is the (porpoise)? Waa sákw liséik'w wé (cheech)? 149. The (porpoise) is gray. Kugáas' yáx yatee wé (cheech).

150. Draw a porpoise for sea mammal book. Hintaak.átx'i x'úx'u yis cheech yahaayí kavshaxít.

Lesson 6

Phrases

151. Let's learn about Killer Whales Sh toox tooltoow yá kéet daat át. 152. The killer whale is black. T'ooch' yáx yatee wé kéet.

153. The killer whale is white. Dleit váx vatee wé kéet. 154. This is a (killer whale). (Kéet) ává.

155. Is this a (killer whale)? (Kéet) ákyá? 156. I see a (killer whale). (Kéet) xaatéen. 157. Do you see a (killer whale)? (Kéet) gé iyatéen? 158. Where is the (killer whale)? Goosú wé (kéet)?

159. There is a (killer whale) in the water. Héen táagu wé (Kéet).

160. Five Killer Whales Kéijín Kéet 161. Killer Whale song Kéet Daa Sheeyí We are going to the beach, Éekdei yaa ntoo.aat,

what do you see? daa sá iyateen? I see five killer whales, Keijín yateeyi kéetx' xaateen,

I see five killer whales, keijín vateevi kéetx' xaatéen. I see five killer whales. keijín yateeyi kéetx' xaatéen.

One of them Tléix' yateeyi aa. dove down. De yíndei woox'aak. We are going to the beach, Éekdei yaa ntoo.aat, what do you see? daa sá iyateen?

I see four killer whales. Daax'oon yateeyi kéetx' xaatéen, I see four killer whales. daax'oon yateeyi kéetx' xaatéen, I see four killer whales daax'oon yateeyi kéetx' xaatéen.

One of them Tléix' yateeyi aa. dove down. De yíndei woox'aak. We are going to the beach, Ėekdei yaa ntoo.aat,

what do you see? daa sá iyateen? I see three killer whales, Nás'k yateeyi kéetx' xaatéen, I see three killer whales, nás'k vateevi kéetx' xaatéen. I see three killer whales nás'k yateeyi kéetx' xaatéen One of them Tléix' yateeyi aa. dove down. De víndei woox'aak. We are going to the beach, Éekdei yaa ntoo.aat, what do you see? daa sá iyateen? I see two killer whales, Déix yateeyi kéetx' xaatéen, I see two killer whales, déix yateeyi kéetx' xaatéen, I see two killer whales déix yateeyi kéetx' xaatéen. One of them Tléix' vateevi aa. dove down. De yíndei woox'aak. We are going to the beach, Eekdei yaa ntoo.aat, what do you see? daa sá iyateen? I see one killer whale, Tléix' yateeyi kéet xaatéen, I see one killer whale, tléix' yateeyi kéet <u>x</u>aateen, I see one killer whale tléix' vateevi kéet xaatéen. One of them Tléix' vateevi aa. De yíndei woox'aak. dove down. We are going to the beach, Éekdei yaa ntoo.aat, what do you see? daa sá iyateen? All of the killer whales, Ldakát has kéet. all of the killer whales, ldakát has kéet. all of the killer whales. ldakát has kéet dove down. De yíndei woox'aak. 162. Draw a killer whale for Sea Mammal book Hintaak. átx'i x'úx'u yis kéet yahaayí kayshaxít. Kéet at.óow x'úx'u 163. Killer whale artifact book 164. Character of a Tlingit legend Naatsilanéi 165. its blowhole a óoxu 166. its blubber a taayí 167. its dorsal fin a gooshí 168. its flippers a jíni 169. its flukes a geení 170. its eyes a waak 171. its mouth a x'é 172. This is a (basket). (Kákw) áyá. 173. This is a (halibut hook). (Náxw) áyá. 174. This is a (headdress). (Shakee.át) áyá. (Náakw gweilí) áyá. 175. This is an (octopus bag). 176. This is a (Chilkat Robe). (Naaxein) áyá. 177. Do you see a (killer whale)? (Kéet) gé yeeyteen? 178. Find the (killer whale image). (Kéet yahaayí) gaa kuyshee. 179. Find the (killer whale fin) (Kéet gooshi) gaa kuyshee. 180. Find the (killer whale tooth). (Kéet ooxú) gaa kuyshee. Lesson 7 181. Let's learn about Humpback Whales. Sh toox tooltoow yá yáay daat át. Vocabulary 182. whale yáay 183. (its) flukes (a) geení 184. (its) fins (a) jíni

x'axéni

185. baleen

		(its) dorsal fin	(a) gooshí
	87.	bubbles	xú <u>k</u> dlaa
Phrases			
		This is a (whale).	(Yáay) áyá.
		Is this a (whale)?	(Yáay) ákyá?
		I see a (whale).	(Yáay) <u>x</u> aatéen.
		Do you see a (whale)?	(Yáay) gé iyatéen?
		Where is the (whale)?	Goosú wé (yáay)?
		There is a (whale) in the ocean.	(Eil' tléin) káwu wé (yáay).
		What color is the (whale)? The (whale) is grey.	Waa sákw liseíx'w wé (yáay)?
		Draw a humpback whale for sea mammal	<u>K</u> ugáas' yá <u>x</u> yatee wé (yáay).
18		ahaayí kayshaxít.	book riirilaak.alx i x ux u yis yaay
19	-	Humpback whales are hungry song	Yáay yan eet uwahaa sheeyí
		Humpback whales are hungry	Yáay yan eet uwahaa sheeyí
		Won't those herring be good!	a <u>x</u> 'éigaa wé yaaw!
		There are nine whales.	Gooshú <u>k</u> yatee wé yaay.
		They are all working together.	Ldakát wooshteen yei has jinéi.
		They are moving gracefully/synchronized.	
		How many flukes, flippers and mouths are	
2.		a a x'é ákwé?	anoro. A con cawo yatoo a goorii, a jirii
20		Draw pictures of them all to show your wor ei jinéiyi <u>k</u> aa waa <u>k</u> sheiyí.	k. Ldakát at yahaayí kayshaxít i
20		Write a number sentence to show your wo	rk. (Number sentence) kayshaxít i
_`		ei jinéiyi <u>k</u> aa waa <u>k</u> sheiyí	(riamicor comence) nayemamir
Lesson	8		
20		Let's learn about staying warm.	Sh toox tooltoow wé ash wulit'áayi át
		aat át.	
Vocabular	-		
		(its) blubber	(a) taayí
	08.		ťéex'
		water	héen
	10.	hand	jín
Phrases			
		The water is cold.	Si.aat wé héen.
		Is your hand cold?	Wudzi.aat gé i jín?
2′	13.	Body fat keeps it warm.	Du daa taayích a shwulit'áa.
Locari	0		
Lesson 9	9		
Phrases	11	Let's learn about sound.	Ch tooy tooltoou vá át koválk doot át
-			Sh toox tooltoow yá át kayéik daat át.
		What do you hear?	Daa sá iya.á <u>x</u> ch?
		I hear (a whale).	(Yáay) <u>x</u> aa.á <u>x</u> ch.
		Can you hear this?	Åt iya.áxch ágé?
		The whale is singing/it can be heard.	Yáay doowa.á <u>x</u> ch.
		I didn't hear (a whale).	(Yáay) tléil <u>x</u> wa.aa <u>x</u> .
		Whale song echos.	Yáay shiyí yoo dzi.á <u>x</u> k.
		(A whale) is loud.	(Yáay) ligaaw.
22	22.	(A whale) is not loud.	(Yáay) tléil oolgaaw.
Lesson '	10		
Vocabula	-		
		boots	x'wán
22	۷٥.	DOOLS	A Wall

224. helmet l'aw shadaa 225. halibut hook náxw 226. headband with ears gan góosh kak'tu.át 227. grease dish eex yee s'íx'u 228. house post hít gáas'i 229. headdress shakee.át 230. moccosins at xáshti téel 231. hat s'áaxw 232. clothing naa.át 233. basket kákw 234. octopus bag náakw gweilí 235. Chilkat Robe Naaxein **Phrases** 236. This is (boots). (X'wán) áyá. 237. Do you see (a whale)? (Yáay) gé yeeyteen? 238. Find (a whale). (Yáay) gaa kuyshee. 239. I found an image of a (a whale). (Yáay) yahaayí xwaat'éi 240. I looked there! At kukkwashée! 241. (seal) tooth tsaa ooxú 242. (sea lion) whiskers taan x'adaa dzaayí 243. (sea otter) fur yáxwch' xaawú 244. (killer whale) image kéet yahaayí 245. hunting spear aloon tsaa gatl

Lesson 11

Phrases

00		
246.	What do you call it?	Waa sá duwasáakw?
247.	Where does it live?	Goox' sá wé yei yatee?
248.	What does it eat?	Daa sá a <u>x</u> á?
249.	Is it big?	Át lein ákwé?
250.	Is it small?	Yeik dzigeink' ákwé?
251.	Sea Mammal Party	Hintaak.ádi <u>K</u> unéegu